

Marilia Rudolf

Translation, Post-Editing

English → Brazilian Portuguese

+55 (47) 99619-8316

mariliarudolf@gmail.com



EDUCATION

TRADUSA (Brazilian course specialized in life sciences translations), Brazil

Extracurricular course in medical translation

(April 2021 – August 2021)

UNIVERSIDADE ESTÁCIO DE SÁ, Brazil

Postgraduate degree in translation EN/PTbr

(August 2019 – April 2021)

UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ (UNIVALI), Brazil

B.A. in logistics

(August 2004 – June 2009)

LANGUAGE SKILLS

ISI - INTERNATIONAL STUDY INSTITUTE, Ireland

Extracurricular English course – advanced level

(August 2013 – February 2014)

ABOUT ME

Freelance translator - technical translations

2021 – present

CAREER HIGHLIGHTS

- Life Sciences/ Medical Device – Manuals
- General content
- Life Sciences/Clinical trials
- IT/Websites
- Volunteer translation project for World Health Organization (WHO): Neglected tropical diseases in the context of the covid-19 pandemic.
- Subtitling for video clips.

WORKSHOPS/CONFERENCES/WEBINARS

- Perspectives on translation quality

Sonia Colina, AUTÓNOMA ACADEMY, Portugal

- Essential tools for translators

Sónia Tavares, AUTÓNOMA ACADEMY, Portugal

- Trados Studio 2021 – intermediate

Babel DGT, Brazil

- Trados Studio 2021 – getting started (part 2)

Babel DGT, Brazil

- Trados Studio 2021 – getting started (part 1)

Babel DGT, Brazil

- Introduction to anatomy for medical translators

TRADUSA, Brazil

- The Importance of CPD (Continuing Professional Development) for translators

AUTÓNOMA ACADEMY, Portugal

- Technical translation – resources and challenges

TRANSLATORS101, Brazil

- How technology makes the translator's life easier

TRANSLATORS101, Brazil

- T101 explains: memoQ

TRANSLATORS101, Brazil

- T101 explains: Wordfast

TRANSLATORS101, Brazil

AREAS OF INTEREST

Life sciences, logistics, homeopathy, healthcare, environmental, management, instruction manuals, home appliances user guides, electronics, medical devices, cosmetics, fashion, IT, finance, among others.

SOFTWARE KNOWLEDGE

- ✓ SDL Trados 2021
- ✓ memoQ
- ✓ Wordfast
- ✓ Smartcat
- ✓ Smartling

OTHER SOFTWARE

- ✓ Windows 11
- ✓ Google Chrome
- ✓ Microsoft Edge
- ✓ Office 365
- ✓ Skype

PROFESSIONAL TRANSLATION PROFILE

ProZ: <https://www.proz.com/profile/2984567>

PROFESSIONAL REFERENCES

Available upon request.

PAYMENT METHODS ACCEPTED

PayPal/Wire transfer

PERSONAL/RESEARCH INTERESTS

Culture, travelling, translation, technical translation, business, sports, cycling, hiking, nutrition, cooking, healthy life, healthy foods.